



Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 21 Feabhra 2022
(OR. en)

6405/22

**Comhad Idirinstitiúideach:
2022/0036(COD)**

**MAR 28
OMI 18
CODEC 191**

TOGRA

ó:	Ardrúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna s(h)íniú ag Martine DEPREZ, Stiúrthóir
dáta a fuarthas:	18 Feabhra 2022
chuig:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh
Uimh. an doic. ón gCoim.:	COM(2022) 53 final
Ábhar:	Togra le haghaidh TREOIR Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE lena leasaítear Treoir 2003/25/CE a mhéid a bhaineann le ceanglais chobhsaíochta fheabhsaithe a chur léi agus í a ailíniú le ceanglais chobhsaíochta atá sainmhínithe ag an Eagraíocht Mhuirí Idirnáisiúnta

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad COM(2022) 53 final.

Faoi iamh: COM(2022) 53 final



An Bhruiséal, 18.2.2022
COM(2022) 53 final

2022/0036 (COD)

Togra le haghaidh

TREOIR Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

lena leasaítear Treoir 2003/25/CE a mhéid a bhaineann le ceanglais chobhsaíochta fheabhsaithe a chur léi agus í a ailíniú le ceanglais chobhsaíochta atá sainmhínithe ag an Eagraíocht Mhuirí Idirnáisiúnta

(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)

{SWD(2022) 29 final}

MEABHRÁN MÍNIÚCHÁIN

1. COMHTHÉACS AN TOGRA

• Forais agus cuspóirí an togra

Baineann an togra seo le modhnú a dhéanamh ar Threoir 2003/25/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Aibreán 2003 maidir le ceanglais shonracha cobhsaíochta le haghaidh longa paisinéirí róró¹.

Faoi chuimsiú Chlár an Choimisiúin um Oiriúnacht agus Feidhmíocht Rialála (REFIT) agus an Chláir Oibre maidir le Rialáil Níos Fearr agus mar obair leantach láithreach ar reachtaíocht an Aontais maidir le sábháilteacht long paisinéirí², in 2017 chuir an Coimisiún trí thogra i láthair lena leasaítear an reachtaíocht sin. An 15 Samhain 2017, ghlac Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle Treoir 2017/2108³, Treoir 2017/2109⁴ agus Treoir 2017/2110⁵.

Bhí Treoir 2003/25/CE lena rialaítear ceanglais shonracha cobhsaíochta le haghaidh longa paisinéirí róró mar chuid den tseiceáil oiriúnachta sin freisin. Mar sin féin, níor thíolaic an Coimisiún togra chun é a mhodhnú toisc go raibh plé ar siúl ag an am sin laistigh den Eagraíocht Mhuirí Idirnáisiúnta (IMO) maidir le caighdeáin chobhsaíochta le haghaidh long a bhfuil damáiste déanta dóibh. Tar éis na rialacha idirnáisiúnta athbhreithnithe a ghlacadh⁶, tá an Coimisiún réidh anois a mholadh go ndéanfar ceanglais cobhsaíochta damáiste an Aontais a leasú.

Is é cuspóir ginearálta an athbhreithnithe ar reachtaíocht an AE maidir le sábháilteacht long paisinéirí an creat rialála atá ann faoi láthair a shimpliú agus a chuíchóiriú, d'fhonn (i) rialacha AE a choimeád i gcás inar gá agus inar comhréireach; (ii) a chinntiú go gcuirfear i ngníomh i gceart iad; Agus (iii) deireadh a chur le forluí féideartha idir oibleagáidí agus neamhréireachtaí idir píosaí gaolmhara reachtaíochta. Is é an cuspóir uileghabhálach foráil a dhéanamh do chreat dlíthiúil atá soiléir, simplí agus cothrom le dáta a bheidh níos fusa a chur chun feidhme, faireachán a dhéanamh air agus a fhorfheidhmiú, rud a mhéadóidh an leibhéal foriomlán sábháilteachta.

Maidir le longa atá i mbun turais idirnáisiúnta, lena n-áirítear turais idir dhá Bhallstát, tá feidhm ag coinbhinsiúin idirnáisiúnta (faoi chúram IMO) agus ag rialacha áirithe de chuid an

¹ IO L 123, 17.5.2003, lch. 22.

² Táthar tar éis a dtorthaí a thuairisciú do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle an 16 Deireadh Fómhair 2015 (COM(2015)508).

³ Treoir (AE) 2017/2108 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Samhain 2017 lena leasaítear Treoir 2009/45/CE maidir le rialacha agus caighdeáin sábháilteachta do longa paisinéirí (IO L 315, 30.11.2017).

⁴ Treoir (AE) 2017/2109 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Samhain 2017 lena leasaítear Treoir 98/41/CE ón gComhairle maidir le clárú daoine atá ag taisteal ar bord long d'iompar paisinéirí a oibríonn trí dhul isteach i gcalafoirt Bhallstáit an Chomhphobail nó trí dhul amach astu agus Treoir 2010/65/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le foirmiúlachtaí tuairiscithe le haghaidh long atá ag teacht isteach i gcalafoirt na mBallstát agus/nó ag imeacht ó chalafoirt na mBallstát (IO L 315, 30.11.2017, lch. 52).

⁵ Treoir (AE) 2017/2110 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Samhain 2017 maidir le córas cigireachtaí d'oibriú sábháilte long paisinéirí róró agus áirteáil paisinéirí ardluais i seirbhís rialta agus lena leasaítear Treoir 2009/16/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle agus lena n-aisghairtear Treoir 1999/35/CE ón gComhairle (IO L 315, 30.11.2017, lch. 61).

⁶ Rialacha atá cumhdaithe sa Choinbhinsiún Idirnáisiúnta um Shábháilteacht Anama ar Muir – SOLAS 74 arna leasú (dá ngairtear SOLAS 2020 leasú 2020).

Aontais. Is é an Coinbhinsiún Idirnáisiúnta um Shábháilteacht Anama ar Muir (SOLAS), 1974, agus Prótacal 1988 an Coinbhinsiún is ábhartha maidir le sábháilteacht. Bunaíodh ceanglais ghinearálta chobhsaíochta atá in SOLAS 90 (mar a shainmhínítear iad i dtéacs na Treorach maille leis na leasuithe infheidhme go léir) ar bhonn cinnitheach agus áiríodh iad i Rialachán II-1/B/8 de Choinbhinsiún SOLAS. Tá na ceanglais sin infheidhme san Aontas ar fad mar gheall ar Choinbhinsiún SOLAS a chur i bhfeidhm go díreach ar thurais idirnáisiúnta agus toisc Treoir 2009/45/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 6 Bealtaine 2009 maidir le rialacha agus caighdeáin sábháilteachta do longa paisinéirí a chur i bhfeidhm ar thurais intíre (Athmhúnlú)⁷.

Chomh maith leis na ceanglais idirnáisiúnta, tá feidhm ag rialacha sonracha AE maidir le longa paisinéirí, longa paisinéirí róró agus árthaí ardluais. Le Treoir 2003/25/CE, leagtar síos ceanglais cobhsaíochta do longa paisinéirí róró a bhfuil bail dhamáistithe orthu le haghaidh gach long paisinéirí róró a oibrítear chuig calafort de chuid Ballstáit nó uaidh agus atá ar sheirbhís rialta, beag beann ar a mbratach, agus iad i mbun turais idirnáisiúnta. Tá sé mar aidhm aige a gcobhsaíocht a chinntiú tar éis damáiste, cad a chuireann feabhas ar inmharthanacht an chineáil seo soithí i gcás damáiste a tharlaíonn do thimpiste. I ndiaidh thimpiste *MS Estonia* ar an 28 Meán Fómhair 1994, sheol ocht dtír Eorpacha (lena n-áirítear seacht mBallstát) an tionscnamh (Comhaontú Stócólm an 28 Feabhra 1996) chun caighdeán cobhsaíochta damáiste níos airde a thabhairt isteach do longa paisinéirí róró a bhfuil damáiste déanta dóibh chun an tionchar a bhíonn ag carnadh uisce ar an deic róró a chur san áireamh agus chun a chur ar chumas na loinge maireachtáil i stáit atá níos déine ná caighdeán SOLAS 90, suas le 4 m mórairde tonnairde. Mar thoradh ar an tionscnamh sin, thíolaic an Coimisiún togra le haghaidh Treorach agus ghlac Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle Treoir 2003/25/CE ina dhiaidh sin.

Tá ceanglais shonracha cobhsaíochta an AE sa bhreis ar riachtanais chobhsaíochta SOLAS chun uisce ar an deic róró a chur san áireamh nuair a dhéantar damáiste don long, a bhfuil a líon ag brath ar an saorbhord i riocht millte agus ar airde shuntasach na dtonn sa limistéar oibríochta. Tá na ceanglais a leagtar síos i dTreoir 2003/25/CE infheidhme freisin maidir le longa paisinéirí róró a dhéanann trádáil intíre laistigh den Aontas Eorpach trí Threoir 2009/45/CE. Leis an Treoir seo, roinntear longa agus limistéir farraige i gceithre chatagóir (A, B C agus D) bunaithe ar an achar ón gcósta agus ó airde chriticiúil na dtonn. I gcás longa paisinéirí róró ar d'Aicme A, d'Aicme B agus d'Aicme C iad, ní mór ceanglais Threoir 2003/25/CE a chur i bhfeidhm.

Mar thoradh ar REFIT na reachtaíochta maidir le sábháilteacht long paisinéirí moladh go ndéanfaí measúnú ar an bhféidearthacht cur chuige rialála an AE maidir le ceanglais shonracha cobhsaíochta le haghaidh longa paisinéirí róró a ailíniú leis an reachtaíocht idirnáisiúnta, ar choinníoll go gcoinnítear ar a laghad an leibhéal sábháilteachta reatha arna chinneadh le Treoir 2003/25/CE.

I bhfianaise na ndifríochtaí idir Coinbhinsiún athbhreithnithe SOLAS (leagan atá infheidhme ó 2020) agus ceanglais shonracha an AE maidir le cobhsaíocht damáiste do longa paisinéirí róró, rinneadh measúnú ar an ngá atá le Treoir 2003/25/CE agus ar a breisluach bunaithe ar cé acu a chinntítear an leibhéal céanna sábháilteachta leis na ceanglais sin de chuid Choinbhinsiún SOLAS.

De réir chonclúidí REFIT ón gCoimisiún agus mar léiriú ar fhorbairtí ar an leibhéal idirnáisiúnta, cuireadh de chúram ar an gCoimisiún measúnú a dhéanamh ar an bhféidearthacht a mholadh go ndéanfaí ceanglais shonracha an Aontais maidir le cobhsaíocht

⁷ IO L 163, 25.6.2009, lch. 1

damáiste do longa paisinéirí róró a leasú nó a aisghairm, ar bhonn caighdeán idirnáisiúnta, dá ndéanfaí iad a uasghrádú (ó 2020 amach) ar bhealach sásúil don Aontas. Chun na críche sin, rinneadh staidéar saineolach, ina ndearnadh anailís ar na roghanna teicniúla agus beartais, eadhon na roghanna éagsúla maidir leis an innéacs fo-roinne R, teorainneacha tonnairde mar a fhorchuirtear iad le Treoir 2009/45/CE i gcoincheap dóchúlaoch agus roghanna eile le haghaidh ceanglas cinntitheach breise. Rinne sí measúnú freisin ar cé acu a bheadh nó nach mbeadh na ceanglais atá i dTreoir 2003/25/CE fós ábhartha fad is nach gcruthófar go bhfuil an leibhéal comhfhreagrach sábháilteachta arna chinneadh ar an leibhéal idirnáisiúnta coibhéiseach nó níos airde ná sin.

Cé is moite de na réitigh theicniúla maidir le ríomh na cobhsaíochta damáiste do chineálacha éagsúla long, is é an toradh atá ar thorthaí an staidéir saineolaithe nach bhfuil teorainneacha airde tonn i gceist sa choincheap dóchúlaoch. Níor léiríodh i ríomhanna samplacha na long go mbíonn tionchar suntasach ar an t-inmharthanacht fhoriomlán mar gheall ar na srianta ar airde tonnta arb ionann iad agus an s-fhachtóiriú normalaithe nó a bhfuiltear ag súil le hairde na dtionnta criticiúla, mar a léirítear leis an A-innéacs. Dá bhrí sin, níl aon fhiúntas maidir le ceanglais ar leith a thabhairt isteach i ndáil leis na teorainneacha oibríochta a bhaineann le hardú an tonn le haghaidh cobhsaíocht damáiste i gcoincheap dóchúlaoch.

I bhfianaise thorthaí an staidéir agus aird á tabhairt ar an sprioc ghinearálta creat rialála an AE do shábháilteacht long paisinéirí a shimpliú agus a chuíchóiriú, ullmhaíodh togra chun Treoir 2003/25/CE a leasú. Is iad seo a leanas cuspóirí sonracha an athbhreithnithe:

- Comhsheasmhacht a áirithiú, a mhéid is indéanta, leis na caighdeáin idirnáisiúnta cobhsaíochta damáiste a tugadh cothrom le dáta le déanaí mar a comhaontaíodh san IMO maidir le longa paisinéirí;
- An chastacht agus an t-ualach teicniúil agus riaracháin a laghdú, a eascraíonn go príomha as dhá chóras éagsúla chun meastóireacht a dhéanamh ar inmharthanacht long paisinéirí róró atá i riocht millte;
- Athbhrí na sainmhínte agus na gceanglas a laghdú, i gcás inar féidir, i bhfianaise Threoir leasaithe 2009/45/CE; agus
- Deireadh a chur le forálacha atá as dáta maidir le hionstraimí idirnáisiúnta nach bhfuil ábhartha ná i bhfeidhm a thuilleadh

Ar mhaithe le soiléireacht agus comhsheasmhacht, tugann an togra seo an iliomad sainmhínte agus tagairtí do reachtaíocht ábhartha AE agus do Rialacháin SOLAS cothrom le dáta freisin.

• **Comhsheasmhacht le forálacha beartais atá sa réimse beartais cheana**

Tá an togra go hiomlán comhsheasmhach leis na trí Threoir Leasaitheacha maidir le Sábháilteacht Long Paisinéirí a glacadh i mí na Nollag 2017 – Treoir 2017/2108, Treoir 2017/2109 agus Treoir 2017/2110. Áirithítear leis freisin comhsheasmhacht le Treoir 2009/16/CE⁸ maidir le rialú stáit ar chalafoirt. Tá an togra go hiomlán i gcomhréir leis na moltaí maidir le seiceáil oiriúnachta agus le Páipéar Bán 2011 maidir le todhchaí an iompair⁹ inar aithníodh an gá le creat reachtach reatha AE maidir le sábháilteacht long paisinéirí a nuachóiriú.

⁸ idem

⁹ Páipéar Bán ón gCoimisiún dar teideal ‘Treochlár um Limistéar Eorpach Iompair Aonair – I dtreo córais iompair atá iomaíoch agus tíosach ar acmhainní’ (COIM/2011/0144).

- **Comhsheasmhacht le beartais eile de chuid an Aontais**

Tá an togra mar chuid de chlár REFIT an Choimisiúin agus cuireann sé a chlár oibre maidir le Rialáil Níos Fearr i gcrích trína áirithiú go bhfuil an reachtaíocht atá ann cheana simplí agus soiléir, nach geruthaíonn sí ualach nach bhfuil gá leis agus go gcoinnítear bord leis na forbairtí polaitiúla, sochaíocha agus teicneolaíocha atá ag teacht chun cinn. Ina theannta sin, cuireann sé spriocanna na Straitéise Muiriompair 2018 i gcrích trí sheirbhísí ar ardchaighdeán bád farantóireachta a áirithiú in iompar paisinéirí laistigh den AE go rialta.

2. **BUNÚS DLÍ, COIMHDEACHT AGUS COMHRÉIREACHT**

- **Bunús dlí**

Is é Airteagal 100(2) CFAE bunús dlí na Treorach Leasaithí, lena bhforáiltear do bhearta chun sábháilteacht iompair a fheabhsú agus d'fhorálacha sonracha maidir le hiompar ar muir.

- **Coimhdeacht (i gcás inniúlacht neamheisiach)**

Arna iarraidh sin don Chomhairle¹⁰, tá reachtaíocht an AE maidir le sábháilteacht long paisinéirí múnlaíthe agus múnlaíthe go príomha ar bhonn na riachtanas idirnáisiúnta agus mar fhreagairt ar roinnt mórthionóiscí (e.g. na tionóiscí le *Herald of Free Enterprise*, an *MS Estonia*). I gcomparáid le caighdeáin idirnáisiúnta arna n-ionchódú i gcoinbhinsiúin IMO, rinneadh gnéithe áirithe níos déine ar leibhéal an Aontais, mar is amhlaidh atá i gcás na gceanglas maidir le cobhsaíocht damáiste do longa roró a shonraítear i dTreoir 2003/25/CE.

Baineann an chuid is mó de na Ballstáit leis an reachtaíocht maidir le sábháilteacht long paisinéirí chomh maith le Stáit bhrataí agus Stáit an chalafoirt, agus is iad 4 tír thalamhiata na haon eisceachtaí amháin.

- **Comhréireacht**

Ullmhaíodh an togra i bhfianaise na bhforbairtí is déanaí ar an leibhéal idirnáisiúnta agus i bhfianaise thorthaí staidéar teicniúil an Choimisiúin a chuir an creat rialúcháin dá bhforáiltear le Treoir 2003/25/CE i gcomparáid leis an gcreat rialála a sholáthair SOLAS 2020, ag aithint agus ag soláthar fianaise ar aon bhearnaí sábháilteachta a d'fhéadfadh a bheith ann idir an dá shraith rialacha. Ina theannta sin, rinne an Coimisiún bearta malartacha a shainaitheint, a mheasúnú agus a mheas, ar bearta iad a d'fhéadfadh na bearnaí sábháilteachta sin a dhúnadh (i dtreo méadú ar shábháilteacht) trí fhor-rochtain fhoriomlán na loinge a chur san áireamh.

An togra maidir le ceanglais cobhsaíochta damáiste do longa paisinéirí roró nuathógtha agus longa paisinéirí roró nua-dheimhnithe a leasú, deireadh a chur le forluí agus sainmhínte atá as dáta agus meastar gurb iad tagairtí an t-aon rogha chomhréireach agus chomhleanúnach. Áirithítear leis nach gcuirfeadh i mbaol an t-ardleibhéal sábháilteachta atá ann faoi láthair.

I gcomhréir le prionsabal na comhréireachta, is Treoir an fhoirm is oiriúnaí i gcónaí chun na cuspóirí a bhaint amach. Bunaítear leis prionsabail choiteanna agus leibhéil sábháilteachta chomhchoiteanna, áirithítear go bhforfheidhmítear iad ach fágtar faoi gach Ballstát nósanna imeachta praiticiúla agus teicniúla a roghnú chun iad a chur chun feidhme. Agus an méid sin á dhéanamh aige, fágtar faoi gach Ballstát é a bheith freagrach as cinneadh a dhéanamh maidir leis na huirlisí cur chun feidhme is fearr a oireann dá chóras inmheánach. Áirithítear le Treoir

¹⁰ Rún ón gComhairle an 22 Nollaig 1994 maidir le sábháilteacht bád farantóireachta paisinéirí roró (94/C 379/05) (IO C 379, 31.12.94, lch. 8.).

freisin go mbainfear amach cuspóir simpliúcháin an togra seo a mhéid is féidir, cé go gcinnfidh gach Ballstát é ar deireadh le linn an chur chun feidhme.

- **An rogha ionstraime**

D'fhonn dréachtú dlíthiúil atá soiléir agus comhsheasmhach a áirithiú, meastar gur Treoir leasaitheach an réiteach dlíthiúil is leordhóthanaí.

3. TORTHAÍ AR MHEASTÓIREACHTAÍ EX POST, AR CHOMHAIRLIÚCHÁIN LEIS NA PÁIRTITHE LEASMHARA AGUS AR MHEASÚNUITHE TIONCHAIR

- **Meastóireachtaí ex post/seiceálacha oiriúnachta ar an reachtaíocht atá ann cheana**

Léiríodh sa tseiceáil oiriúnachta go bhfuil príomhchuspóirí reachtaíocht an Aontais maidir le sábháilteacht long paisinéirí á gcomhlíonadh ar an iomlán agus go bhfuil siad an-ábhartha i gcónaí. Ba é an toradh a bhí ar chreat dlíthiúil AE maidir le sábháilteacht long paisinéirí ná leibhéal coiteann sábháilteachta do longa paisinéirí laistigh den Aontas agus cothrom iomaíochta idir oibreoirí chomh maith le méadú ar aistriú long idir na Ballstáit. Léiríodh sa tseiceáil oiriúnachta freisin go bhfuil deis ann an leibhéal sábháilteachta a fheabhsú tuilleadh chomh maith le héifeachtúlacht agus comhréireacht roinnt de na ceanglais rialála. Rinneadh moltaí maidir le roinnt ceanglas débhríoch, as dáta nó forluiteach a shimpliú, a shoiléiriú agus a aisghairm. I ndáil leis na ceanglais maidir le cobhsaíocht damáiste, moladh sa tseiceáil oiriúnachta measúnú a dhéanamh ar an bhféidearthacht a mholadh go ndéanfaí ceanglais shonracha an Aontais maidir le cobhsaíocht damáiste do longa paisinéirí róró a leasú nó a aisghairm, ar bhonn na gcaighdeán idirnáisiúnta uasghrádaithe.

- **Comhairliúcháin leis na páirtithe leasmhara**

I bhfianaise chineál teicniúil an togra atá beartaithe, roghnaíodh comhairliúchán spriocdhírithe mar an uirlis chomhairliúcháin is leordhóthanaí. Chuathas i gcomhairle le saineolaithe náisiúnta faoi chuimsiú an tSainghrúpa um Shábháilteacht Long Paisinéirí. Faoi chuimsiú an staidéir theicniúil sheachfhoinsithe, eagraíodh dhá cheardlann inar iarradh ar na Ballstáit uile, chomh maith le comhlachais tionsclaíochta agus paisinéirí, a bheith rannpháirteach.

Tá torthaí an staidéir theicniúil atá seachfhoinsithe ag an gCoimisiún chun críocha an t-athbhreithniú seo a ullmhú curtha ar fáil sa Doiciméad Inmheánach Oibre a ghabhann leis an togra. Thacaigh formhór mór na saineolaithe náisiúnta leis an struchtúr atá beartaithe do na ceanglais maidir le cobhsaíocht damáiste de réir acmhainneacht na long. Bunaithe ar bharúlacha a rinne na saineolaithe náisiúnta agus na geallsealbhóirí a ndearnadh athbhreithniú cúramach orthu, tugadh isteach roghanna sealadacha eile sa togra maidir le longa nuathógtha a deimhníodh chun 1350 duine nó níos lú a iompar. Dhéanfaí meastóireacht ar úsáid an dá rogha sin deich mbliana tar éis an Leasú a chur chun feidhme.

Rinneadh meastóireacht ar na barúlacha agus na tograí uile a chuir na saineolaithe náisiúnta agus na geallsealbhóirí tionsclaíocha i láthair le linn an phlé sna cruinnithe grúpa saineolaithe agus é mar chuspóir uileghabhálach a áirithiú go gcoinneofar ar a laghad an leibhéal sábháilteachta atá ann faoi láthair.

- **Bailiú agus úsáid saineolais**

Tá an t-athbhreithniú sin bunaithe go príomha ar na sonraí a bailíodh le linn an phróisis seiceála oiriúnachta mar a thuairiscítear sa Doiciméad Inmheánach Oibre de chuid an

Choimisiúin 'An cúrsa a choigeartú: Seiceáil Oiriúnachta ar an Reachtaíocht AE i dtaca le Sábháilteacht na bPaisinéirí', a glacadh an 16 Deireadh Fómhair 2015¹¹.

I dteannta na sonraí agus an chomhairliúcháin a rinneadh faoi chuimsiú na seiceála oiriúnachta, le hullmhú an togra seo maidir le simpliú, ba ghá ionchur a fháil ó shaineolaithe teicniúla agus dlíthiúla maidir le sainmhínte teicniúla a fhoirmliú go nithiúil agus maidir le dréachtú soiléir dlíthiúil. Bailíodh an saineolas sin laistigh den Choimisiún, den Ghníomhaireacht Eorpach um Shábháilteacht Mhuirí (EMSA) agus den Sainghrúpa um Shábháilteacht Long Paisinéirí. Tá tuairisc air sa Doiciméad Inmheánach Oibre a ghabhann leis an togra.

- **Measúnú tionchair**

Leanann an togra láithreach an tseiceáil oiriúnachta inar sainaitníodh na saincheisteanna maidir le hailíniú agus simpliú go mion agus lena ndearnadh measúnú ar an acmhainneacht simpliúcháin. Mar a léiríodh sa Doiciméad Inmheánach Oibre, is togra de chineál an-teicniúil é an togra seo. Tá an togra bunaithe ar thorthaí staidéir theicniúil a rinneadh i gcomhar le saineolaithe an-speisialaithe a bhfuil saineolas ar leith acu sa réimse seo. Ina theannta sin, déantar foráil sa tionscnamh seo maidir le hailíniú leis na rialacha idirnáisiúnta arna mbunú ag an IMO. I gcomhréir le le Treoirlínte an Choimisiúin maidir le rialáil níos fearr, ní dhearnadh measúnú lánfheidhme.

Mar sin féin, tá Doiciméad Inmheánach Oibre de chuid an Choimisiúin ag gabháil leis an togra seo ina meabhraítear moltaí na seiceála oiriúnachta agus ina mínítear réasúnaíocht na réiteach atá beartaithe ó thaobh cúrsaí teicniúla agus dlí de. Áirítear ann achoimre ar thorthaí staidéir teicniúil an Choimisiúin a rinneadh chun tacú leis an tionscnamh seo

- **Oiriúnacht rialála agus simpliú**

Is é príomhchuspóir an togra seo castacht, ualach teicniúil agus riaracháin a laghdú i ndáil le ceanglais chobhsaíochta damáiste, a eascraíonn go príomha ó dhá chóras éagsúla chun meastóireacht a dhéanamh ar inmharthanacht long paisinéirí roró a bhfuil bail millte orthu. Tá sé mar aidhm aige freisin foráil a dhéanamh maidir le comhsheasmhacht a mhéid is féidir leis na caighdeáin idirnáisiúnta cobhsaíochta i ndáil le damáiste a tugadh cothrom le dáta le déanaí, mar a comhaontaíodh in IMO maidir le longa paisinéirí. Leis an ailíniú atá beartaithe le rialacha idirnáisiúnta agus leis an simpliú, déanfar cuíchóiriú ar ualach ríofa na gcuideachtaí agus na n-oibreoirí longthógála.

- **Ceartha bunúsacha**

Níl aon iarmhairtí ag an togra seo maidir le ceartha bunúsacha a chosaint.

4. IMPLEACHTAÍ BUISÉADACHA

Ní bheidh aon impleacht ag an togra ar bhuiséad an Aontais.

¹¹ Doiciméad Inmheánach Oibre (2015)197.

5. EILIMINTÍ EILE

- **Pleananna cur chun feidhme, agus socruithe faireacháin, meastóireachta agus tuairiscithe**

De réir na Treorach maidir le Rialáil Níos Fearr¹², níl gá le Pleananna Cur Chun Feidhme i gcás treoracha a bhfuil raon feidhme an-teicniúil acu.

Sainaithníodh socruithe leordhóthanacha faireacháin agus tuairiscithe do na Ballstáit, ós rud é gur moladh réitigh theicniúla mhalartacha le haghaidh catagóirí áirithe long sa dréacht-Treoir Leasaitheach. Déanfar na príomhshonraí maidir le longa nuathógtha agus na ríomhanna cobhsaíochta damáiste a bhailiú agus a mheas le cúnamh ó EMSA. Tar éis deich mbliana de chur chun feidhme na gceanglas athbhreithnithe, déanfar meastóireacht agus dhéanfaí athbhreithniú ar an Treoir.

- **Doiciméid mhíniúcháin (i gcás treoracha)**

Ní gá doiciméid mhíniúcháin: Cé gur ceanglais theicniúla iad na ceanglais leasaithe atá sa Treoir, ní de chineál casta iad dá spriocfhaighteoírí.

- **Míniúchán mionsonraithe ar fhorálacha sonracha an togra**

Is é Airteagal 1 den dréacht-Treoir leasaitheach an phríomhchuid de agus tá leasuithe ar roinnt mhaith forálacha i dTreoir 2003/25/CE ann.

Cuspóir, raon feidhme agus sainmhínthe

I bpointe 1, leasaítear roinnt sainmhínthe atá ann cheana, amhail ‘long atá ann cheana’, ‘long nua’, ‘seirbhís rialta’, ‘stát calafoirt’ agus ‘ceanglais shonracha cobhsaíochta’.

Tonnairde shuntasach

Tugtar sainmhíniú níos fearr ar an gcoincheap “tonnairde shuntasacha” i bpointe 2 agus teorannaítear a chur i bhfeidhm do longa a chomhlíonfaidh na ceanglais shonracha cobhsaíochta damáiste atá i roinn A d’Iarscríbhinn I a ghabhann le Treoir 2003/25/CE.

Limistéar mara

Tá simpliú déanta ag pointe 3 ar an oibleagáid atá ar na Ballstáit a liostaí de limistéir farraige a fhoilsiú mar aon le luachanna suntasacha na dtonnairde.

Ceanglais shonracha cobhsaíochta

I bpointe 4, tá na ceanglais shonracha athbhreithnithe maidir le cobhsaíocht. Tá na rialacha sin roinnte a) de réir an dáta ar leagadh cíle long nó an dáta a raibh na longa ag céim chomhchosúil déanmhais; agus b) de réir thoilleadh na long paisinéirí a iompar ar bord. Leanfaidh longa atá ann cheana agus longa atá deimhnithe cheana féin de na ceanglais reatha a chur i bhfeidhm, agus beidh ar longa nua-thógtha agus nua-dheimhnithe a chuirfear i mbun oibriú rialta seirbhíse san AE cloí leis na rialacha idirnáisiúnta nuashonraithe (SOLAS 2020 do longa a bhfuil an cumas acu níos mó ná 1350 duine a iompar ar bord) mar aon leis an gceanglas sonrach AE maidir le R-innéacs (SOLAS 2020 + leibhéal SDC3 de luach Innéacs – do longa a bhfuil an cumas acu 1350 duine nó níos lú a iompar ar bord).

¹² <https://ec.europa.eu/info/sites/default/files/better-regulation-guidelines-preparing-proposals-implementation-transposition.pdf>

Ar feadh idirthréimhse deich mbliana, tá dhá rogha mhalartacha de na ceanglais chobhsaíochta curtha ar fáil do longa ag a bhfuil an cumas 1350 duine nó níos lú a iompar ar bord – na rialacha reatha i roinn A d'Iarscríbhinn I nó na rialacha nuashonraithe i Roinn B d'Iarscríbhinn I. Tar éis na tréimhse deich mbliana, dhéanfaí úsáid an dá rogha sin a mheas agus dhéanfaí athbhreithniú ar an Treoir dá réir sin.

Le pointe 5 scriostar na forálacha iomarcacha maidir le “riachtanais shonracha cobhsaíochta a thabhairt isteach” – próiseas a lean Treoir 2003/25/CE a ghlacadh.

Tá na leasuithe is gá ar na forálacha a bhaineann le ‘Deimhnithe’ i bpointe 6. Eascraíonn na hathruithe sin as roinn nua B d'Iarscríbhinn I a thabhairt isteach i dTreoir 2003/25/CE agus as na modhnuithe a tugadh isteach le Treoir (AE) 2017/2110, lenar tréigeadh coincheap an ‘Stát Cailte’ agus an téarma ‘Stát Calafoirt’ curtha ina hionad.

Le Pointe 7 leasaítear forálacha a bhaineann le ‘hoibríochtaí tréimhse séasúrach agus gearrthréimhse’, lena léirítear an t-athbhreithniú ar ‘Stát Ósta’ go ‘Stát an Chalafoirt’, chomh maith le feidhmiú teoranta choincheap na tonnairde shuntasaigh maidir le longa a chomhlíonann na ceanglais cobhsaíochta atá i roinn A d'Iarscríbhinn I.

Fógraítear i bPointe 8 an t-athbhreithniú ar chur chun feidhme an cheanglais cobhsaíochta athbhreithnithe deich mbliana tar éis a ghlactha.

I bpointe 9 tá roinnt athbhreithnithe foirmiúla ar an gceanglas cobhsaíochta atá ann faoi láthair atá le bheith i roinn A d'Iarscríbhinn I.

Le pointe 10 tugtar isteach ceanglais shonracha nua cobhsaíochta i roinn B d'Iarscríbhinn I.

Tugtar isteach le pointe 11 Iarscríbhinn III nua, ina sainítear an tacar sonraí teicniúla a chuirfidh na Ballstáit in iúl don Choimisiún i dtaca le gach long paisinéirí róró nuathógtha agus nuadheimhnithe a thabharfar isteach le linn oibriú rialta san Aontas. D'úsáidfí na sonraí sin chun meastóireacht a dhéanamh ar chur chun feidhme na Treorach leasaithe 2003/25/CE.

Togra le haghaidh

TREOIR Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

lena leasaítear Treoir 2003/25/CE a mhéid a bhaineann le ceanglais chobhsaíochta fheabhsaithe a chur léi agus í a ailíniú le ceanglais chobhsaíochta atá sainmhínithe ag an Eagraíocht Mhuirí Idirnáisiúnta

(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 100(2) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na parlaimintí náisiúnta,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa¹³,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste na Réigiún¹⁴,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Bunaítear le Treoir 2003/25/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹⁵ leibhéal aonfhoirmeach de cheanglais chobhsaíochta shonracha le haghaidh longa paisinéirí róró lena gcuirtear feabhas ar mharthanacht an chineáil soithigh seo i gcás damáiste de dheasca imbhuailte agus lena soláthraítear ardleibhéal sábháilteachta do na paisinéirí agus don chriú in éineacht leis na ceanglais a leagtar amach i gCoinbhinsiún SOLAS a bhí i bhfeidhm ar dháta glactha na Treorach (SOLAS 90).
- (2) Le Rún MSC.421(98), ghlac an Eagraíocht Mhuirí Idirnáisiúnta ('IMO') an 15 Meitheamh 2017 forálacha sonracha athbhreithnithe maidir le caighdeán chobhsaíochta le haghaidh longa paisinéirí atá damáistithe, forálacha a bhfuil feidhm acu maidir le longa paisinéirí róró freisin. Is gá na forbairtí sin ar an leibhéal idirnáisiúnta a chur san áireamh agus rialacha agus ceanglais an Aontais a ailíniú leo siúd a bhunaítear sa Choinbhinsiún Idirnáisiúnta um Shábháilteacht Anama ar Muir ('Coinbhinsiún SOLAS') maidir le longa paisinéirí róró i mbun turais idirnáisiúnta.
- (3) Faoi Rún IMO 14 ó Chomhdháil SOLAS 1995, ligeadh do bhail de IMO comhaontuithe réigiúnacha a chríochnú má mheasann siad go bhfuil gá le ceanglais chobhsaíochta shonracha i limistéar ainmnithe de bharr na ngnáthdhálaí agus dálaí áitiúla eile sa limistéar sin. Na ceanglais chinnteachaíochta maidir le cobhsaíocht

¹³ IO C , , lch. .

¹⁴ IO C , , lch. .

¹⁵ Treoir 2003/25/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Aibreán 2003 maidir le ceanglais sábháilteachta shonracha le haghaidh longa paisinéirí róró (IO L 123, 17.5.2003, lch. 22).

damáiste le haghaidh longa paisinéirí róró a leagtar amach in Iarscríbhinn I a ghabhann le Treoir 2003/25/CE, ní hionann na ceanglais sin agus na ceanglais nua dhóchúlaíocha idirnáisiúnta faoina ndéantar sábháilteacht loinge paisinéirí róró a thomhas ar bhonn dhóchúlacht an mharthanais tar éis imbhuaidh. Leagtar amach an córas dóchúlaíoch idirnáisiúnta i gcaibidil II-1 de SOLAS. Ba cheart na ceanglais nua a ionchorprú i dTreoir 2003/25.

- (4) Leanfaidh na ceanglais a leagtar síos i dTreoir 2009/45/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹⁶ d'fheidhm a bheith acu maidir le longa paisinéirí róró. Mar thoradh ar an measúnú a rinneadh maidir le méideanna éagsúla longa paisinéirí róró ar an leibhéal sábháilteachta a áirithítear le SOLAS 2020, thángthas ar an gconclúid gur laghdú mór riosca atá i gcur i bhfeidhm ceanglais chobhsaíochta de réir SOLAS 2020 le haghaidh longa paisinéirí róró atá deimhnithe chun 1350 duine a iompar ar bord, i gcomparáid leis na ceanglais a áirítear i dTreoir 2003/25/CE in éineacht le Coinbhinsiún SOLAS arna leasú leis na hionstraimí ábhartha de chuid IMO is infheidhme tráth a ghlactha ('SOLAS 90').
- (5) Ceanglais chobhsaíochta a leagtar síos sa Treoir seo maidir le longa paisinéirí róró atá deimhnithe chun 1350 duine nó níos lú a iompar ar bord, bheadh sé deacair na ceanglais sin a chur chun feidhme maidir le dearaí áirithe de na longa sin. Ba cheart, dá bhrí sin, rogha a bheith ag oibreoirí eacnamaíocha a bhfuil na longa sin acu nó a bhfuil na longa sin á n-úsáid acu i seirbhís rialta san Aontas na ceanglais chobhsaíochta is infheidhme a chur i bhfeidhm roimh theacht i bhfeidhm na Treorach seo. Ba cheart do na Ballstáit fógra a thabhairt don Choimisiún maidir le húsáid na rogha sin in éineacht le tacar sonraí maidir leis na longa lena mbaineann. Deich mbliana tar éis dháta theacht i bhfeidhm na Treorach seo, ba cheart don Choimisiún measúnú a dhéanamh ar úsáid na rogha chun cinneadh a dhéanamh maidir le hathbhreithniú breise ar an Treoir seo.
- (6) Maidir le longa paisinéirí róró atá deimhnithe chun 1350 duine nó níos lú a iompar ar bord, ba cheart cur i bhfeidhm roghnach ceanglais SOLAS 2020 a bheith ar choinníoll leibhéal innéacs R a bheith níos airde ná mar a shainítear in SOLAS 2020 chun an leibhéal iomchuí sábháilteachta a bhaint amach.
- (7) Chun an leibhéal sábháilteachta is gá a áirithiú, ba cheart feidhm a bheith ag ceanglais chobhsaíochta shonracha freisin ar longa paisinéirí róró atá ann cheana nach raibh deimhnithe riamh de réir Threoir 2003/25/CE agus atá á gcur i seirbhís rialta san Aontas.
- (8) Chun é a chur ar a chumas don Choimisiún meastóireacht a dhéanamh ar chur chun feidhme na Treorach seo agus tuairisciú do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle maidir leis sin faoin *[Oifig na bhFoilseachán : Cuir isteach dáta: deich mbliana ó dháta theacht i bhfeidhm na Treorach leasaithe seo]*, ba cheart do na Ballstáit sonraí a sholáthar maidir le gach long nua paisinéirí róró a dheimhnítear tar éis *[Oifig na bhFoilseachán: Cuir isteach dáta: bliain amháin ó dháta theacht i bhfeidhm na Treorach leasaithe seo]* le haghaidh seirbhís rialta i gcomhréir leis na ceanglais chobhsaíochta atá sa Treoir seo de réir an struchtúir a leagtar amach san Iarscríbhinn.

¹⁶ Treoir 2009/45/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 6 Bealtaine 2009 maidir le rialacha agus caighdeáin sábháilteachta le haghaidh longa paisinéirí (IO L 163, 25.6.2009, lch. 1).

(9) Toisc go ndearnadh Treoir 2009/16/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹⁷ a leasú, agus go ndearnadh Treoir 1999/35/CE ón gComhairle¹⁸ a aisghairm le Treoir (AE) 2017/2110 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹⁹, níl an coincheap ‘Stát óstach’ ábhartha a thuilleadh agus dá bhrí sin ba cheart an coincheap ‘Stát calafoirt’ a chur ina ionad.

(10) Ba cheart, dá bhrí sin, Treoir 2003/25/CE a leasú dá réir,

TAR ÉIS AN TREOIR SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Leasuithe ar Threoir 2003/25/CE

Leasaítear Treoir 2003/25/CE mar a leanas:

(1) Leasaítear Airteagal 2 mar a leanas:

(a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointí (b) agus (c):

‘(b) ciallaíonn ‘long paisinéirí róró atá ann cheana’ long paisinéirí a bhfuil a cíle leagtha nó atá ag céim chomhchosúil den tógáil roimh an *[Oifig na bhFoilseachán: cuir isteach an dáta: bliain amháin tar éis dháta theacht i bhfeidhm na Treorach leasaithe seo]*: ciallaíonn céim chomhchosúil den tógáil an chéim ag a mbíonn na nithe seo a leanas i gceist:

(i) tosaítear ar an tógáil is féidir a aithint mar long shonrach; agus

(ii) Tá tús curtha le cóimeáil na loinge sin lena gcuimsítear ar a laghad 50 tona nó 1 % de mhais mheasta na n-ábhar struchtúrtha, cibé acu is lú;

(c) ciallaíonn ‘long paisinéirí róró nua’ long paisinéirí róró nach long í atá ann cheana;’;

(b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad pointe (e):

‘(e) ciallaíonn ‘Coinbhinsiún SOLAS’, an Coinbhinsiún Idirnáisiúnta um Shábháilteacht Anama ar Muir, 1974, agus na leasuithe a rinneadh air atá i bhfeidhm;’;

(c) cuirtear pointe (ea), pointe (eb) agus pointe (ec) isteach mar a leanas:

‘(ea) ciallaíonn ‘Coinbhinsiún SOLAS 90’, an Coinbhinsiún Idirnáisiúnta um Shábháilteacht Anama ar Muir, 1974, arna leasú leis na hionstraimí IMO seo a leanas:

– Res.MSC.1(45);

– Res.MSC.6(48);

– Res.MSC.11(55);

¹⁷ Treoir 2009/16/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 23 Aibreán 2009 maidir le rialú Stát calafoirt (IO L 131, 28.5.2009, lch. 57).

¹⁸ Treoir 1999/35/CE ón gComhairle an 29 Aibreán 1999 maidir le córas suirbhéanna sainordaitheacha d'oibriú sábháilte seirbhísí rialta farantóireachta róró agus árthaí paisinéirí ardluais (IO L 138, 1.6.1999, lch. 1).

¹⁹ Treoir (AE) 2017/2110 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Samhain 2017 (IO L 315, 30.11.2017, lch. 61).

- Res.MSC.13(57);
- Res.MSC.19(58);
- Res.MSC.26(60);
- Res.MSC.24(60);
- Res.MSC.27(61);
- Res.MSC.31(63);
- SOLAS/CONF.2/21;
- Res.MSC.42(64);
- Res.MSC.46(65);
- Res.MSC.57(67);
- Res.MSC.65(68);
- SOLAS/CONF.4/25;
- Res.MSC.69(69);
- Res.MSC.99(73);
- Res.MSC.117(74);

‘(ea) ciallaíonn ‘Coinbhinsiún SOLAS 2009’, an Coinbhinsiún Idirnáisiúnta um Shábháilteacht Anama ar Muir, 1974, arna leasú le Rún MSC.216(82);

‘(ec) ciallaíonn ‘Coinbhinsiún SOLAS 2020’, an Coinbhinsiún Idirnáisiúnta um Shábháilteacht Anama ar Muir, 1974, arna leasú le Rún MSC.421(98);’;

(d) cuirtear an méid seo a leanas in ionad pointe (f):

‘(f) ciallaíonn ‘seirbhís rialta’ sraith trasnuithe le long paisinéirí róró a oibrítear chun freastal ar thrácht idir an dá chalafort céanna nó níos mó, nó sraith turas ón gcalafort céanna agus ar ais chuige gan stadanna idir eatarthu, bíodh sin:

- (i) de réir tráthchlár foilsithe; nó
- (ii) le trasnuithe atá chomh rialta nó chomh minic sin gur féidir iad a aithint mar shraith chórasach;’;

(e) cuirtear an méid seo a leanas in ionad pointe (i):

‘(i) ciallaíonn ‘Stát calafoirt’ Ballstát a dtéann long paisinéirí róró chuig a gcalafoirt nó uathu, i mbun seirbhís rialta;’;

(f) cuirtear an méid seo a leanas in ionad pointe (k):

‘(k) ciallaíonn ‘ceanglais chobhsaíochta shonracha’ na ceanglais chobhsaíochta dá dtagraítear in Airteagal 6;’;

(g) cuirtear isteach an pointe (n) seo a leanas:

‘(n) ciallaíonn ‘oibreoir’ an t-eintiteas dlítheanach nó an duine fisiceach a bhfuil an fhreagracht glactha aige an long a oibriú;’;

(2) in Airteagal 3, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 2:

‘2. Áiritheoidh gach Ballstát, i gcáil Stát calafoirt dó, go ndéanfaidh longa paisinéirí róró atá faoi bhreach stáit nach Ballstát é, go ndéanfaidh siad ceanglais na Treorach

seo a chomhlíonadh ina n-iomláine sula bhféadfaidís dul i mbun turais ar sheirbhís rialta chuig calafoirt an Bhallstáit sin nó uathu, i gcomhréir le Treoir 2017/2110/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle²⁰.’;

- (3) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 4:

‘Airteagal 4

Tonnaidí suntasacha

Úsáidfear na tonnaidí suntasacha (h_s) chun airde an uisce ar dheic na gcarranna a chinneadh nuair a chuirtear i bhfeidhm na ceanglais chobhsaíochta shonracha atá i roinn A d'Iarscríbhinn I. Is iad na figiúirí a bheidh sna dtonnaidí suntasacha iad sin nach sáraítear le dóchúlacht is mó ná 10 % ar bhonn bliantúil.’;

- (4) Leasaítear Airteagal 5 mar a leanas:

- (a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 1:

‘1. Bunóidh Stáit Calafoirt liosta de na limistéir farraige a thrasnaíonn longa paisinéirí róró a oibríonn seirbhís rialta chuig a gcalafoirt nó uathu chomh maith le luachanna comhfhreagracha na dtonnaidí suntasacha sna limistéir sin, agus coinneoidh sé an liosta cothrom le dáta.’;

- (b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 3:

‘3. Foilseofar an liosta i mbunachar sonraí poiblí atá ar fáil ar shuíomh idirlín an údaráis mhuirí inniúil. Tabharfar fógra don Choimisiún maidir le suíomh na faisnéise sin chomh maith le haon nuashonruithe ar an liosta agus na cúiseanna leis na nuashonruithe sin.’;

- (5) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 6:

‘Airteagal 6

Ceanglais chobhsaíochta shonracha

1. Gan dochar do chur i bhfeidhm Threoir 2009/45/CE déanfaidh longa nua paisinéirí róró atá deimhnithe chun níos mó ná 1350 duine a iompar ar bord na ceanglais chobhsaíochta shonracha a leagtar amach in SOLAS 2020, Caibidil II-1, Cuid B a chomhlíonadh ina n-iomláine.
2. Bunaithe ar rogha an oibreora, déanfaidh longa nua paisinéirí róró atá deimhnithe chun níos lú ná 1350 duine a iompar ar bord na nithe seo a leanas a chomhlíonadh:
 - (a) na ceanglais chobhsaíochta shonracha a leagtar amach in Iarscríbhinn I, roinn A, a ghabhann leis an Treoir seo, nó
 - (b) na ceanglais chobhsaíochta shonracha a leagtar amach in Iarscríbhinn I, roinn B, a ghabhann leis an Treoir seo.

Le haghaidh gach long den chineál sin, tabharfaidh údarás riaracháin an Stáit brataí fógra don Choimisiún laistigh de thréimhse 2 mhí ó dháta eisiúna an deimhnithe dá dtagraítear in Airteagal 8 faoin gcinneadh a rinneadh maidir leis

²⁰ Treoir (AE) 2017/2110 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Samhain 2017 maidir le córas cigireachtaí d'oibriú sábháilte long paisinéirí róró agus áirteáil paisinéirí ardluais i seirbhís rialta agus lena leasaítear Treoir 2009/16/CE agus lena n-aisghairtear Treoir 1999/35/CE ón gComhairle (IO L 315, 30.11.2017, lch. 61).

an rogha dá dtagraítear i bpointí a nó b den chéad fhomhír agus áireoidh sé leis an bhfógra sin na mionsonraí dá dtagraítear in Iarscríbhinn III.

3. Agus na ceanglais a leagtar amach in Iarscríbhinn I, roinn A a chur i bhfeidhm, úsáidfidh na Ballstáit na treoirlínte a leagtar amach in Iarscríbhinn II a mhéid atá sé sin praiticiúil agus comhoiriúnach le dearadh na loinge i gceist.
4. De réir rogha an oibreora, maidir le longa paisinéirí róró atá ann cheana atá deimhnithe chun níos mó ná 1350 duine a iompar ar bord agus ar tugadh isteach iad ar an oibríocht seirbhíse rialta chuig calafort Ballstáit nó uaidh tar éis an *[Oifig na bhFoilseachán: Cuir isteach an dáta: bliain amháin tar éis dháta theacht i bhfeidhm na Treorach leasaithí seo]* nach raibh deimhnithe riamh de réir na Treorach seo, comhlíonfaidh siad na nithe seo a leanas:
 - (a) na ceanglais chobhsaíochta shonracha a leagtar amach in SOLAS 2020, Caibidil II-1, Cuid B; nó
 - (b) na ceanglais shonracha a leagtar amach in Iarscríbhinn I, roinn A, a ghabhann leis an Treoir seo, chomh maith leis na ceanglais a leagtar amach in SOLAS 2009, Caibidil II-1, Cuid B.

Déanfar an caighdeán a cuireadh i bhfeidhm a nótáil i ndeimhniú na loinge a cheanglaítear faoi Airteagal 8.

5. De réir rogha an oibreora, maidir le longa paisinéirí róró atá ann cheana atá deimhnithe chun 1350 duine nó níos lú a iompar ar bord agus ar tugadh isteach iad ar an oibríocht seirbhíse rialta chuig calafort Ballstáit nó uaidh tar éis an *[Oifig na bhFoilseachán: cuir isteach an dáta bliain amháin tar éis dháta theacht i bhfeidhm na Treorach leasaithí seo]* nach raibh deimhnithe riamh de réir na Treorach seo, comhlíonfaidh siad na nithe seo a leanas:
 - (a) na ceanglais chobhsaíochta shonracha a leagtar amach in Iarscríbhinn I, roinn A, a ghabhann leis an Treoir seo,
 - (b) na ceanglais chobhsaíochta shonracha a leagtar amach in Iarscríbhinn I, roinn B, a ghabhann leis an Treoir seo, nó
 - (c) na ceanglais chobhsaíochta shonracha a leagtar amach in Iarscríbhinn I, roinn A, a ghabhann leis an Treoir seo, chomh maith leis na ceanglais a leagtar amach in SOLAS 2009, Caibidil II-1, Cuid B.

Déanfar an caighdeán a cuireadh i bhfeidhm a nótáil i ndeimhniú na loinge dá dtagraítear in Airteagal 8.

6. maidir le longa paisinéirí róró atá ann cheana a chuaigh i mbun oibríocht seirbhíse rialta chuig calafort Ballstáit nó uaidh faoin *[Oifig na bhFoilseachán: cuir isteach an dáta bliain amháin tar éis dháta theacht i bhfeidhm na Treorach leasaithí seo]*, comhlíonfaidh siad na ceanglais chobhsaíochta shonracha a leagtar amach in Iarscríbhinn I mar a bhí siad roimh theacht i bhfeidhm *[Oifig na bhFoilseachán: cuir isteach ainm na Treorach leasaithí seo].*;

(6) Scriostar Airteagal 7.

(7) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 8:

'Airteagal 8

Deimhnithe

1. Gach long paisinéirí róró atá faoi bhratach Ballstáit, bíodh sí nua nó ann cheana féin, iompróidh sí deimhniú lena ndeimhnítear comhlíontacht leis na ceanglais chobhsaíochta shonracha dá dtagraítear in Airteagal 6.

Eiseoidh údarás riaracháin an Stáit brataí na deimhnithe agus d'fhéadfadh na deimhnithe a chumasc le deimhnithe gaolmhara eile. Le haghaidh longa paisinéirí róró a chomhlíonann na ceanglais chobhsaíochta shonracha atá ionchódaithe in Iarscríbhinn I, roinn A, sonrú sa deimhniú an tonnairde shuntasach ar féidir leis an long na ceanglais chobhsaíochta shonracha a chomhlíonadh go dtí í.

Beidh an deimhniú bailí fad agus a oibríonn an long paisinéirí róró i limistéar ag a bhfuil an tonnairde shuntasach chéanna nó luach níos lú.

2. Aithneoidh gach Ballstát ag gníomhú i gcáil Stáit calafoirt dó deimhnithe a eisíonn Ballstát eile i gcomhréir leis an Treoir seo.

3. Glacfaidh gach Ballstát ag gníomhú i gcáil Stáit calafoirt dó deimhnithe a eisíonn tríú tír lena ndeimhnítear go gcomhlíonann long paisinéirí róró leis na ceanglais chobhsaíochta shonracha a leagtar síos sa Treoir seo. ';

(8) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 9

'Airteagal 9

Oibríochtaí séasúracha agus oibríochtaí i dtréimhse ghearr ama

1. Más mian le cuideachta loingseoireachta a oibríonn seirbhís rialta ó cheann ceann na bliana tuilleadh long paisinéirí róró a thabhairt isteach le hoibriú ar feadh tréimhse ama níos giorra ar an tseirbhís sin, tabharfaidh sé fógra d'údarás inniúil an Stáit calafoirt nó na Stát calafoirt tráth nach déanaí ná mí amháin sula n-oibreofar na longa sin ar an tseirbhís sin.

2. Más rud é, áfach, de thoradh cúinsí nach raibh coinne leo, nach mór long paisinéirí róró athsholáthair a thabhairt isteach go tapa chun leanúnachas seirbhíse a áirithiú, seachas an ceanglas fógra i mír 1, beidh feidhm ag Airteagal 4(4) de Threoir (AE) 2017/2110 agus Iarscríbhinn XVII, pointe 1.3, a ghabhann le Treoir 2009/16/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle²¹.

3. Más mian le cuideachta loingseoireachta seirbhís rialta a oibriú go séasúrach ar feadh tréimhse ghearr ama nach faide ná 6 mhí in aghaidh na bliana, tabharfaidh sé fógra d'údarás inniúil an Stáit calafoirt nó na Stát calafoirt tráth nach déanaí ná 3 mhí sula ndéanfar an oibríocht sin.

4. Maidir le longa paisinéirí róró a chomhlíonann na ceanglais shonracha in Iarscríbhinn I, roinn A, i gcás ina ndéanfar na hoibríochtaí, dá dtagraítear i míreanna 1 agus 2 den Airteagal seo, i ndála ina mbíonn tonnairde shuntasach níos ísle ná na tonnairdí atá leagtha síos le haghaidh an limistéir farraige chéanna le haghaidh oibríocht ó cheann ceann na bliana, féadfaidh an t-údarás inniúil luach na tonnairde suntasaí is infheidhme le haghaidh na tréimhse giorra

²¹ Treoir 2009/16/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 23 Aibreán 2009 maidir le rialú Stát calafoirt (IO L 131, 28.5.2009, lch. 57).

ama seo a úsáid chun airde an uisce ar dheic a chinneadh nuair a chuireann sé i bhfeidhm na ceanglais chobhsaíochta shonracha atá in Iarscríbhinn I, roinn A. Déanfar luach na tonnairde suntasaí is infheidhme le haghaidh na tréimhse giorra ama seo a chomhaontú idir na Ballstáit nó, i gcás inarb infheidhme agus inar féidir, idir na Ballstáit agus tríú tíortha ar dhá cheann an bhealaigh.

5. Tar éis comhaontú le húdarás inniúil an Stáit calafoirt nó na Stát calafoirt le haghaidh oibríochtaí de réir bhrí mhíreanna 1 agus 2, ceanglófar ar an long paisinéirí róró a ghnóthaíonn na hoibríochtaí sin deimhniú a bheith acu lena ndeimhnítear comhlíontacht le forálacha na Treorach seo, mar a fhoráiltear in Airteagal 8(1).’;

- (9) Cuirtear an tAirteagal 13a seo a leanas isteach:

‘Airteagal 13a

Athbhreithniú

Déanfaidh an Coimisiún meastóireacht ar chur chun feidhme na Treorach seo agus cuirfidh sé torthaí na meastóireachta faoi bhráid Pharlaimint na hEorpa agus na Comhairle faoin *[Oifig na bhFoilseachán: Cuir isteach an dáta: 10 mbliana ó dháta theacht i bhfeidhm na Treorach leasaithí seo]*. Cuirfear faisnéis bunaithe ar na fógraí dá dtagraítear in Airteagal 6(2) ar fáil i bhfoirm gan ainm. ’;

- (10) Leasaítear Iarscríbhinní I agus II a ghabhann le Treoir 2003/25/CE i gcomhréir le hIarscríbhinn I a ghabhann leis an Treoir seo;
- (11) An téacs a leagtar amach in Iarscríbhinn II a ghabhann leis an Treoir seo, cuirtear le Treoir 2003/25/CE é mar Iarscríbhinn III.

Airteagal 2

Trasuí

1. Foilseoidh agus glacfaidh na Ballstáit, faoin *[Oifig na bhFoilseachán: Cuir isteach an dáta: bliain amháin ó dháta theacht i bhfeidhm na Treorach leasaithí seo]* na dlíthe, rialacháin agus forálacha riaracháin is gá chun an Treoir seo a chomhlíonadh. Cuirfidh siad téacs na bhforálacha sin in iúl don Choimisiún láithreach.

Nuair a ghlacfaidh na Ballstáit na forálacha sin, beidh tagairt iontu don Treoir seo nó beidh tagairt den sórt sin ag gabháil leo tráth a bhfoilsithe oifigiúil. Is iad na Ballstáit a chinnfidh an tslí le tagairt den sórt sin a dhéanamh.

2. Déanfaidh na Ballstáit téacs phríomhfhorálacha an dlí náisiúnta a ghlacfaidh siad sa réimse a chumhdaítear leis an Treoir seo a chur in iúl don Choimisiún.

Airteagal 3

Teacht i bhfeidhm

Tiocfaidh an Treoir seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a foilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Airteagal 4

Seolaithe

Is chuig na Ballstáit a dhírítear an Treoir seo.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

*Thar ceann Pharlaimint na hEorpa
An tUachtarán*

*Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán*